Разговорник трапового вахтенного

русско-французский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять s'il vous plaît в КОНЕЦ каждой фразы с просьбой.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| НА ТРАПЕ |  | |
| Здравствуйте! | Bonjour | Бонжу́р |
| Добро пожаловать на борт! | Bienvenue à bord | Бьенвеню́ а бо́р |
| Осторожно! Будьте внимательны! | Attention | Атансьо́н |
| Пожалуйста, ... | ..., s'il vous plaît | ..., силь ву пле́ |
| - Не прыгайте на палубу! | Ne sautez pas sur le pont | Не сотэ́ па сюр лё по́н |
| - Подождите немного | Attendez un peu | Аттанде́ ан пё |
| - Остановитесь! | Arrêtez-vouz | Аррэтэ́ ву |
| Спасибо! | Merci | Мерси́ |
| Большое спасибо! | Merci beaucoup | Мерси́ боку́ |
| Пожалуйста, на здоровье! | Merci bien | Мерси́ бья́н |
| До свидания, пока! | Au revoir | Оревуа́р |
| Всего вам доброго, хорошего дня! | Bonne journée | Бон журнэ́ |
| И вам! | A vous | А ву́ |
| Присоединяйтесь к нашей команде! | Naviguez avec nous | Навиге́ авек ну́ |
| РАЗНОЕ |  | |
| Я не говорю по-французски :-( | Je ne parle pas francais | Жё нё па́рль па франсэ́ |
| Это русский корабль | C'est un bateau russe | Сэт ан бато́ рю́с |
| Сколько [это стоит?] | Combien | Комбье́н |
| Это бесплатно | C'est gratuit | Сэ гратюи́ |
| Мы открыты (с ... до ...) | Nous sommes ouverts (du - au -) | Ну сом уве́р (дю - ö -) |
| Мы закрыты | Nous sommes fermés | Ну сом ферме́ |
| Приходите завтра | Venez demain | Венэ́ дёмэ́н |
| НА КАТАНИИ |  | |
| Простите! [что доставил неудобство] | Pardon | Пардо́н |
| Простите, ... [сейчас доставлю] | Excusez-moi, ... | Эскью́зе муа́, ... |
| - Позвольте пройти! | - laissez-passer de moi | - лессе́ пассе́ ду муа́ |
| - Дорогу! | - cédez | - седе́ |
| - Расступитесь, дайте места! | - écartez vous | - экартэ́ |
| - Мне нужно здесь поработать | - je dois travailler ici | - жё дуа́ травайе́ иси́ |
| Не сидите здесь! | Ne asseyez pas ici | Нё ву́з ассейе́ па иси́ |
| Это опасно! | C'est dangereux | Сэ данжерё |
| ЧИСЛА |  | |
| 0 | Zéro | Зеро́ |
| 1 | Un | Ан |
| 2 | Deux | Дё |
| 3 | Trois | Труа́ |
| 4 | Quatre | Кятр |
| 5 | Cinq | Санк |
| 6 | Six | Сис |
| 7 | Sept | Сет |
| 8 | Huit | Уит |
| 9 | Neuf | Нёф |
| 10 | Dix | Диc |
| 11 | Onze | Унз |
| 12 | Douze | Дуз |